

?????? C-291/03

MyTravel plc

????

**Commissioners of Customs & Excise**

(?????? ??? VAT and Duties Tribunal, Manchester,

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????? ??????? ?? — ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? — ??????? ?? ???'  
?????? ?? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? — ??????? ?????????? ?? ?????»

????????? ??? ?????? ?????????? P. Léger ??? 12?? ???? 2005

?????? ??? ?????????? (????? ????) ??? 6?? ???? 2005

????????? ??? ??????????

1. ?????????? ?????? — ????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ???  
????????? ?????? — ?????????? — ?????? — ?????????? ??? ?????????? ?????? — ??? —  
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ???
2. ?????????????? ?????????? — ?????????? — ?????????? ?????????????? ??? ??????????????  
????????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ??? ?? ??????????

(????? 234 ??)

3. ?????????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? — ?????? ?????? ?????????? —  
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? — ?????? ?????????? ??? ??????????????  
????????? — ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?? ?????? ???  
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? — ?????????? —  
?????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 26)

4. ?????????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? — ?????? ?????? ?????????? —  
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? — ?????? ?????????? ??? ??????????????  
????????? — ?????? ?? ???' ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????  
?? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? —  
????????? ??? ?????? — ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? —  
????????? — ?????????? — ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ???

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 26)

1. ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

?????????? ????? ?????? ??? ????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ? ??????????  
???????????, ??? ?? ? ?????????? ??? ?? ???? ????? ?????????? ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????????  
??? ?? ? ???????????????????????, ???, ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ? ??????????  
??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???.

(???. ?????? 17)

2. ?????????? ??? ???? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???  
????????????? ?? ?? ?????? 234 ??, ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ???  
????? ??? ?? ??????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??  
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????. ???, ?????? ?????????? ??? ??????????????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ????. ???????, ?????? ?????, ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ??????????  
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??  
??? ?????? ???, ?? ??????????, ???' ??????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ???,  
??? ?????? ???.

(??, ??????? 16-17)

3. ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?  
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? 77/388, ???  
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????  
??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????  
????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???????,  
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ???  
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????.

(?. ???? 18, ??????. 1)

4. ??????? 26 ??? ????? ??????? 77/388, ????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
??????, ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ??????? ????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ????  
?????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????? ???  
????????? ?????? ???' ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ???  
??? ?????????? ???????, ???' ????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ???  
????? ?????? ?? ??????????. ??? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? .? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? :

- ?? ?????????? ??????? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????? ?????? ??? ???

?????? ?? ??????????, ??? ? ??, ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???, ? ???  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????.

???? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????  
?? ?????? ??, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

(?. ?????? 41, 45, ??????. 2-3)

?????? ?? ?????????? (????? ????)

?? 6?? ?????? 2005(\*)

«???? ?????? ?? – ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? – ??????? ?? ??' ??????  
?? – ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????? ?? ?????????? ?? ?????»

???? ?????? C-291/03,

? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? 234 ?,  
?? ?????? ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester (????? ??????) ?? ?????? ??  
30? ?????? 2003, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? 4 ?????? 2003, ?? ??????  
?? ????

**MyTravel plc**

????

**Commissioners of Customs & Excise,**

? ? ?????????? (????? ????),

????????? ?? A. Rosas, ?????? ??????, A. Borg Barthet (????????), J.-P.  
Puissochet, S. von Bahr ?? U. Löhmus, ??????,

????????? ??????: P. Léger

?????????: M. Ferreira, ?????? ?????????? ??????????,

????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??' ?????????? ?? ?????????? ??  
25? ?????? 2004,

????????? ?? ?? ?????????? ??:

– ? MyTravel plc, ?????????? ?? N. Gibbon, Solicitor, ?? J. Woolf, Barrister,

- ? ?????????? ??? ??????? ??????????, ?????????????? ??? ??? K. Manji,  
????????????? ??? ??? N. Paines,

- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal,  
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ??????????  
??? 12?? ??? 2005,

?????? ??? ???????

???????

1 ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 26 ???  
????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????  
????? ?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? L 145, ?. 1, ???  
????: ??? ?????).

2 ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? MyTravel plc  
(?? ?: MyTravel) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise ?? ??? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???  
26 ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ??? 22?? ?????? 1998, C-308/96 ??? C-  
94/97, Madgett ??? Baldwin (????? 1998, ?. I-6229).

?? ?????? ???????

3 ?? ??? 11, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???  
????????? ??? ?????? ?????????? ??? (?? ?: ???) ???????, ??? ??? ?????????? ???  
?????????, «????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???  
? ?????? ?????? [...].».

4 ?? ??? 26 ??? ?? ??? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??????:

«1. ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 11, ??? ?, ?????? 3, ??????  
?? ??????????, ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ??  
????????? ??????.

2. ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
22, ?????????? 3, ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

???????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????  
???? ???? , ??? ? ???? ???? ???? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? .

3. ?? ?? ???????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
????????????? ????, ???, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? , ?  
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? 15, ?????????? 14. ?? ?? ?????? ???  
????????????? ????, ??? ???? ?????? ??? ?????????? , ?????? ?? ?????????? ??  
????????????? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ????  
????? ??? ???? ??? ?????????? ??????.

4. ?? ??? ???? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??  
????????? 2 ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ??? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? .»

5 ?? ??? 26 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? 53 ??  
????? ??? ?????? ?????????????? ??? 1994 (Value Added Tax Act 1994) ?????? ??? ??  
??? ?????????? ??? ?????? ??? 1987 ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????  
[Value Added Tax (Tour Operators) Order, 1987]. ?? ?????????? ??? ?????? ??????????  
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? 709/5/88 ??? ??? ?????????? ?? ??? ??????????  
709/5/96 ??? Commissioners of Customs and Excise ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? (Tour Operators' Margin  
Scheme VAT Notice, ??? ????: ?????? TOMS). ?????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ??????????  
????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? .

? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???? ?????????????? ??????????

6 ? MyTravel ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????. ? ?????? ??? ??????????  
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? . ?????? , ?????? ?????????? ??? ??  
????????? ????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??  
????????? . ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? , ?? ??????  
????????????? ?? «????????? ??????» («seat only»), ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??  
?? ?????????? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ?????????? , ?? ?????? ?????????? ?? «????? ??? ?????????? ??????»  
(«broked seats»). ? MyTravel ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ???? ?????????? ??? 1995  
?? 1999 ?????????? ?? ?????? TOMS. ?????? ??? ?????????????? ?????? ???  
Madgett ??? Baldwin, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
1995 ??? 1997 ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? .

7 ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ? MyTravel ?????????????? ??? ??????????  
?? ?? 1995 ???, ??? ?????????? , ??? ?? 1996, ??? ???? ?? ?????? ?? ?????? ???  
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???  
????? «?????» ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? . ?? 1995, ? MyTravel  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????????? ???  
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? . ??????  
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???  
????? ??? ?? ?????????? ?????? , ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? .

8 ?? 1997, ? MyTravel, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? «?????  
????????????? ??????????» («Route Profitability Report»), ?????????? ?? ????? ?????? ?????  
??? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????  
?? 153 GBP. ??? ?? MyTravel, ?? ??? ?????? ??? ?? ???? ?????? ??????????.

9      ????? ?????????? ?? ????. ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??  
?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????' ?????? ????, ? MyTravel ?????? ?? ??? ?????  
Commissioners ??? ?????????? 212 000 GBP, 2 004 857 GBP ??? 711 051 GBP ??? ?? ???  
1995 ??? 1997 ??????????. ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??  
??? ? ??????? ?? ?????????????? ? MyTravel ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
?????? ?? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????????????,  
?????? ?? ?????????? ?????? ????, ?? ?????????? ??????.

10 ?? Commissioners ?????????? ??? ??????? ??? MyTravel. ??? ?????????? ??????? ???  
????????? ????????????, ??? ??? ?????????????? ??????? Madgett ??? Baldwin ????????,  
???' ??????, ???, ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????  
????????? ??? ??????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ???  
????????? ??? ?????? ???, ???, ??? ??? ?????????? ??? MyTravel, ??? ??????????  
?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??  
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????? ?? ?????????? ????. ????. ??????????, ??????, ??? ? ??????? ??? ??  
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ??  
153 GBP ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??????? ??? ???????.

11 ? MyTravel ??????????, ??????????, ??? ?? ??? ?? ??? ????? ???????, ?? ?????????? ??????????  
?? ?????????? ??????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????? ??????????  
?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????. ??????????  
?????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??  
?????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ????? ?? ????? ?? ?????????? ?????? ???????????????  
?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ? ?????? ?? ??????  
????? ?????? ?? ?? ?????? ??, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ??, ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??  
????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????.

12 ? MyTravel ?????? ??? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ???  
????????? ????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????????  
??? ?????????????? ??????????, ??? ?? ??? 26 ??? ????? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ???' ????,  
??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??????. ?? ??? ??? 153 GBP ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ???, ?? ??? ??????????????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ???, ?? ??? ??????????????  
????? Madgett ??? Baldwin, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????????????  
?? ?????? ??? ?????????? ??????????.

13    ??? ???. ????????, ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester, ?????????? ??  
??????????, ?? ???????, ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ??, ?? ??????????  
????????????? ???:

«1)      ????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ??????????????

? ?????????? ????????????, ? ?????? ??????? ?????????? [??] ??? ??? ??????????? ????, ????  
??? ??????? ??? ??????????? ???????, ? ????? ??????? ?? ??????? ??????? ???  
?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???, ??  
?????????? ??????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ??  
????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??? 46 ??? ??????? ?Madgett ???  
Baldwin?;

- ?) ? ????????????, ??????? ??? ? ?????????? ??????????? ?? ???????????  
?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ?? ??????? ??????????? ???, ??? ?? ???????  
?????????? ???????, ??? ????? ???????????;
- ?) ? ?????? ? ?????????? ????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????????  
??? ?????? ??? (?? ???????????, ??? ???????), ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????  
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ? ?????? ?? ?????? ???????????????  
??? ?????? ??? (?? ???????????, ???????????) ??? ??????? ? ?????? ????????????:
- ?? ??????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?? ??????????? ??  
?????? ???????????) ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???  
????????? ??? ??????? ? ?????? (?? ???????????, ??? ???????), ?? ?????? ?? ??? ???????  
????????? ??????? ??? ????? ?????????????? ??? ???????;
- ??? ??????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????? ??????????? ?? ?????? ? ??????,  
??? ?????? ? ?????????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????? (??  
??????????, ??????????? ??? ?????? ???????), ?????? ? ?????????? ??????????? ??  
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (?? ???????????, ???  
??????), ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???  
??????;
- 3) ? ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?) ?????????? ? ?)  
????????? ?????????? ?) ?????????? ??????????????;
- 4) ? ?????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???, ? ?? ??? ?????? ???????????,  
????????? ??? ?? ?? ?? ?????? ??? ??????;
- 2) ? ?????? ???????, ??? ?? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?? ??????????? ??  
????? ??? ?????????? ??? ??????? ? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ???????  
?????????? ?? ?????? ??? ??????? ???????, ??????????? ?????? ?) ?? ??? ???????  
?????????? ???, ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ???????????  
?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ???, ??)  
??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ??)  
????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???;
- ??? ??? ??????????? ????????
- ??? ??? ?????? ??????????? ????????

14    ?? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ???, ?? VAT and Duties  
Tribunal, Manchester, ????? ???' ?????? ?? ?? ?? ?? ????? ??????????? ?????? ???????  
??????????, ?? ? MyTravel, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ???????  
?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? 26 ?? ?? ????? ???????, ??????? ?? ?? ?? ?????? ??  
?????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????? Madgett ?? Baldwin.

???? ???? ??????? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

15    ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????????, ??? ??????? ?????? ??? ??  
????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??  
?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ???, ??? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????' ?????????? ?????????? ???  
???????????, ??????? ?? ?? ?????? ??? ??????, ?? ??? ?????? ???????, ?? ?????? ??? ??  
?? ?? ??? ?????? ??????.

16 ???????, ?????????? ? ??????? ???, ? ??????? ??? ?? ?????????? ?????, ??????, ??????  
???? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ?? ?? ????? 234 ??, ?? ?????? ??????????  
????????, ?????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????????  
????? ?????? ?? ??? (??., ??? ?????? ???????????, ?????????? ??? 27?? ?????? 1980,  
61/79, Denkavit italiana, ?????? 1980, ?. 1205, ????? 16- ??? 6?? ?????? 1995, C-62/93, BP  
Supergaz, ?????? 1995, ?. I-1883, ????? 39, ??? ??? 13?? ?????????? 2004, C-453/00,  
Kühne & Heitz, ?????? 2004, ?. I-837, ????? 21). ?? ???????? ?????? ?????? ?????? ???,  
?? ?????? ???, ?? ?????????, ??? ???????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????  
?? ?????????? ??? (??., ?? ??? ??? ?? ?????????, ????????? Denkavit Italiana,  
??????????, ??? 17- C-366/99, ??? 29?? ?????? 2001, Griesmar, ?????? 2001, ?. I-  
9383, ??? 74, ???, ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ???, ?????? ??? 17??  
?????????? 2005, C-453/02 ??? C-462/02, Linneweber ??? ???????, ?????? 2005, ?. I-  
1131, ?????? 41 ??? 45).

17 ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.  
?????????, ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.  
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ??? ??????????, ?????? ??? 3?? ?????????? 2004, Kühne & Heitz, ??????????????,  
????? 22). ???????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????, ???  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? ??????????  
?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????  
??, ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (??., ??? ?????????? ???,  
????????? ??? 9?? ?????????? 1983, 199/82, San Giorgio, ?????? 1983, ?. 3595, ???? 12,  
??? ??? 2?? ?????????? 2003, C-147/01, Weber's Wine World ?.., ?????? 2003, ?. I 11365,  
????? 103).

18    ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ???? ?  
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ???????????, ? ?????? ??????  
????????? ??? ??? ??? ?????????? ????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ?????? ?????????? ??

????????????? ?? ???? ?? ??????????? ????? ?? ???? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ???? ?? ?????? ??  
?????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ??????, ?? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ???????????  
?? ?? ????? ?? ???????, ?? ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ?? ??????? ??  
?? ?? ?????????????????????.

???? ???? ? ? ??????? ???? ???? ?????? ??????????

19    ??????? ?? ??????????, ???' ?????, ?? ? ?????????????? ??? ???' ?????? ????? ?? ?  
????????????? ?? ???? ??????? ?? ???? 26 ??? ????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?  
????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?  
????????? ?? ? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?  
????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?  
????????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?  
????????????? ?? ????.

20 ????? ??????, ??????, ?? ????????, ??? ?????????, ? MyTravel ?????????? ??? ?? ??  
????????? ? ?????????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
?? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???, ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??  
????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???  
????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.

22      ???????, ??? ?????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? 51 ??? ?????????? ???, ???  
??? ??????? ??? ?????? 45 ??? ?????????? ?????? Madgett ??? Baldwin  
????????? ??? ?? ?????? ??? ????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ???  
????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????  
????? ?????????? ??? ?????????? ??????????.

23     ???? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ??????.

24      ????? ???? ???? ??????? ?? ??? ???? ???? ?????????????? ???, ?????? ?? ???? ??????? ?? ?  
????????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????????? ??? ???? ??????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??  
?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ??????? ?? ???? ?? ???? ??  
?????????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ???? ???????.

25    ? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ???, ?? ??? ?????? 45 ??? 46 ???  
????????????? ??? ??????? Madgett ??? Baldwin, ?? ??????????, ?????????????? ??  
????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????.

26 ??????????? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???  
?????? ???? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??  
????? ??? ????? 46 ??? ?????????? ??? ?????? Madgett ??? Baldwin, ????

?????????? ???????.

27    ????????, ? ????????, ????????, ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???????????,  
?? ??? ? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ???????????????, ??? ??????????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??  
?????????.

28    ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????  
26 ??? ?????? ???????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???' ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ??????????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

29 ??????????? ?? ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????,  
????? ?????? ??????, ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??  
??????????????.

31      ???????, ??? ??? ?????????????????? ??????? Madgett ??? Baldwin ?????????? ??? ?  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????. ??????, ???? ???  
????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ???????? ?? ?? ?? ?? ?  
????????????? ??? ?????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??  
??? ??????? ??? ?????????? ??????.

32    ? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ????? ?????????????????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ?? ???  
?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??? ????? ?? ??? ?????????? ???  
?????????? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???  
?????????????, ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??????????  
????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ??????????????,  
????? ?? ??????? ??? ??????????, ??? ????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????  
??????. ? ??????? ??? ??????????, ??? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ??? ???.

33      ???????, ???????????, ?? ??????????, ???????, ??? ? ?????????? ?????????? ???????,

???? ?????????? ??? ???. ????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ????????, ?? ?????????????? ?  
???? ???????? ??? ????? «???? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???». ? ?????????? ???  
???? ???????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
?????????, ??? ?????????????? ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ???.. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ???.

34   ???? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? 68 ??? ?????????? ???, ????  
????????????? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ????? ????  
????????? ??? ???' ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???  
?????????, ??? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????. ??????????, ??? ??????????  
????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? 69 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ????. ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ???  
????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
?? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????' ??????? ?????? ???  
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

35    ??? ??? ?????????? ??????, ??????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????  
????? ?????????? ?????? ???' ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????  
??? ?????????? ??????, ???' ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????? ? ??? ?????? ??? ?????? ??  
?????????, ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ??????????  
????????, ? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??  
??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????.

36 ????????, ??? ?????? ??????????? ????? ??, ????????????, ??? ?????? ???????????  
 ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ???  
 ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???,  
 ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??? ?????? ??????????? ????.

37      ??????, ?? ?????? ??????????? ??????, ???' ??????, ??? ?????? ?????????????? ??? ???'  
????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?? ??????, ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????  
????????? ????. ?? ?????????? ?????? ?????????? ??, ??? ??? ?????????? ???, ??  
????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ???  
????? ? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????.

38 ???????, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 77 ??? ?????????? ???, ??  
?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???  
?????? ? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????? ???, ???  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????. ??? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????. ????, ? ??????????  
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
?????????.

39 ???????, ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 79 ??? ?????? ?????????????  
???, ?? ?? ????? 26 ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???  
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???

????????????? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??? ?? ??? ????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??  
???? ?? ??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????  
?? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????  
?? ?????????? ?????????? ??? . ????, ?? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????? ???, ???,  
?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????, ??????? ??  
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????. ? ??????????  
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???.

40     ????? ??? ???? ?????????? ??????, ??? ??????????? ??????? ??????????????, ?? ?????????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????? ????. ? ????????????????, ??? ??????? ??? ????? ?????????????? ???????, ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ???  
?? ?????????? ?? ?????? ??? ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ???  
????? ??????.

41 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???  
?? ?????? 26 ??? ????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????  
????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???'  
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????,  
???' ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????. ???  
????????? ???, ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? .? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? :

-     ????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????  
????? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???

???? ???? ?????????? ??????????????

42    ?? ?? ??????? ????????, ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ????????, ?? ??  
?????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????? ??, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????  
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???????,  
?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ???? ?? ????  
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???????,  
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???????,  
????? ?? ???? ?? ???? ??????????? ?? ???, ????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?? ???? ?  
????????? ?? ??????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?? ???? ?  
????????? ?? ????.

43      ?????? ?? ??????????? ?? ?? ???????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? 234

??, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???????????????  
???????????, ??? ???? ?? ??????????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ??????  
??? ??????? ??? ?????????? (?., ?????? ?????, ??????? ??? 15?? ??????? 1964, 100/63,  
Van der Veen, ?????? ??? 1954-1964, ?. 1173- ??? 2?? ?????????? 1964, 24/64,  
Dingemans, ?????? ??? 1954-1964, ?. 1227- ??? 22?? ?????????? 1998, C-9/97 ??? C-  
118/97, Jokela ??? Pitkäranta, ?????? 1998, ?. I-6267, ????? 30- ??? 25?? ?????????? 1999,  
C-86/97, Trans-Ex-Import, ?????? 1999, ?. I?1041, ????? 15- ??? 7?? ?????????? 1999, C-  
61/98, De Haan, ?????? 1999, ?. I-5003, ????? 29, ??? ??? 10?? ??? 2001, C-203/99,  
Veedfald, ?????? 2001, ?. I-3569, ????? 31). ?? ??? ???????????, ??? ??????? ??  
????????? ??? ?????? 26 ??? ????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??  
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ????? ?????????????? ??? ???' ??????? ??? ??????  
???? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ???.

44 ???????, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? 86 ??? ?????????? ???, ?  
????????? ??? ???? ??????????????. ??? ??? ???? ?????? ?? ?????? ??????????????  
????????????????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ??? ???? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? . ??  
????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ??? ?????? ??????????????  
?????????, ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???  
??? ??? ??? 11, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ? MyTravel ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???  
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????  
????? ??? ??? ???? ? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???  
????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???, ?.?, ??  
?????? ???, ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????  
??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????.

45 ??????? ???. ????????, ??? ??????? ???????????, ??? ??????? ??????????????? ????????, ??? ??????? ???. ??????? ?  
????????? ???. ??? ??????? ??????? ??????????? ??????????????? ???. ???????, ??? ??????? ???. ???????????????  
??? ????????, ??? ??????? ???????, ??? ???????, ??? ??????? ???????, ??? ??????? ??????????????? ??????????? ???.  
? MyTravel ??? ??????? ???. ??????? ??????? ???????, ??? ??????? ???????, ??? ???????, ??? ??????? ???.  
??? ??????? ???. ??? ??????? ???????, ??? ??????? ???????, ??? ???????, ??? ???????, ??? ???????, ??? ???????, ???  
????? ??????? ???. ??? ??????????? ???. ??????? ??????? ???????, ??? ??????? ??????????? ???. ??????? ???.  
????? ??????? ??????? ??????????? ???.

??? ??? ?????????? ??????

46 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ???? ?? ???? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???  
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?' ????  
????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??????????, ??? ??? ?? ??? ????????, ??? ??????????.

???? ???? ??????? ???????, ?? ??????????? (????? ?????) ????????????:

1) ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????????????, ? ?????? ??????  
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ???, ??? ???? ??? ??????  
??? ?????????? ? ?????? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???  
????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?  
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ???, ??????  
?? ?????????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ????? ??? ?????? ?????????????? ???  
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??

? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ??  
?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???  
?????????????????????.

2) ?? ?????? 26 ??? ????? ??????? 77/388 ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??????  
??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?????? ???' ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????  
??? ???? ??? ?????????? ??????, ???' ????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ???  
?????, ?????? ? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????. ??? ?????????? ???, ?  
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????  
????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????  
????? ??? ??????. ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????  
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????????  
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
??? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????  
??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????:

- ?? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??  
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????-.

- ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??  
????? ??? ?????? ?? ??????????, ???? ??? ??, ??? ?????? ??? ??????  
????????? ????, ? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ????  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

3) ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????.  
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ????. ??? ?????? ????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????  
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ?????????? ?????? ??????.

(?????????)

\* ?????? ??????????: ? ??????.